ARUBAANSE COURANT

Diario pa Aruba



ANJA 20 — DIABIERNE 6 MAART 1959 — Nr. 3379

Demonstracionnan anti-americano na Bolivia ta sigui

Ministerio di Asuntonan Interno a pi di poblacion no kere rumornan falsu

La Paz, 5 maart.: — Ayera nochi nan a ataca e oficinanan dje servicio di informacion Mericano na Cochabamba (Bolivia). Despues cu e edificio a ser bombardea cu piedra alumnonan di scoolnan di anochi na Cochabamba a habri e portanan y a drenta.

Nan a tira mueblenan y documento abao for dje balconnan, y nan a cende nan na candela. e alumnonan a horta Machiennan di type, grammofoon, buki y otro cos. Porfin poliznan a logra di dispersa nan cu ayudo di gas lacrimogeno.

Poco tempo pasa demostrantenan na Cochabamba a trata di ataca consulado mericano. Nan no a logra pa motibu cu e poliznan tabata custodia e embahada muchu bon.

Ministerio di asuntonan intermo di Bolivia a pidi poblacion dje pais pa no kere e rumornan falsu, cu e instigadornan comunista ta causa pa crea un atmosfera di intranquilidad y demostracion anti-mericano.

Por chemplo, tabata tin rumor, cu un militar mericano a maltrata un carpintero local riba terreno dje embahada, cu un escuadra di avion mericano a baha na e acropuerto pa evacua ciudadanonan mericano y cu hasta un bapor di guerra cu aerodromo ta den vecindario dje haf chilenjo. Arica, pa ataca Bolivia „pa protega e ciudadanonan mericano cu ta worde menaza".

E ministerio a declara, cu e rumornan aki ta falsu y cu e bolivianonan mester tene cuidao pa nan no cumpli cu desconan dje comunistanan.

Hersengymnastiek via Radio Kelkboom

ORANJESTAD: — Diarazon u.p. e prome concurso di hersengymnastiek a ser transmiti via Radio Kelkboom. Final dje competitie aki lo ta medio juni. Na total tlin 18 grupo ta participa den e programa aki cual tur diarazon anochi pa 9'or lo tuma lugar, y cual ta henteramente na Hulandes, mientras e firmanan Winkel's Handel Mij N.V. y S. E. L. Haduro & Sons (Aruba) N.V. ta duna nan ayudo financiero.

Por ultimo e campeon entre e 18 gruponan aki lo sali contra campeon di Corsow di radio Curom pa e campeonato Antillano.

25 anja di servicio di K.L.M. den Caribe

Na ocasion cu K.L.M. ta celebra 25 anja den Caribe e anja aki, directiva tin intencion pa recorda e fecha aki na un manera grandioso. Nan ta propone pa organisa un fiesta cu tur empleadonan di K.L.M. di Surnam, Aruba y Corsow lo participa aden. E fecha provisional ta stipula pa dia 22 di december proximo, apesar cu den cierto circulo nan ta spera cu esaki lo ser cambia ainda, motibo cu net den temponan di pascu tin extra trabao.

A ser noticia na e empleadonan pa duna un contribucion id no mas cu fl. 10.— pa yuda cubri e gastunan dje fiesta.

Havenmeester ta retira dia 17 di augustus

ORANJESTAD: — Havenmeester di Aruba, senjor J. B. Meenhorst, segun informacion cu nos tin ta retira 17 di augustus venidero pa despues di un luna di verlof tuma su pensioen. Segun ta ser spera cu su sucesor lo ta adjunct-havenmeester C. H. Beaujon, cu durante mei/juni caba lo muda pa Oranjestad en conexion cu tumamento over di encargo di trabaonan di hafnan.



Havenmeester J. B. Meenhorst, kende durante augustus ta bai cu pensioen di Eilanddienst y a la vez lo bai di Aruba.

NOS TA PERDE LO MEHOR

Hopi vez nos ta tende cu nos hubentud di awe ta nos lidernan di majan. Nocabeduda cu nos tin mester di hobennan mehor entrena, mehor cualifica pa maneha e problemanan di majan. No cabe duda cu nos tin mester di hobennan trabao cu ta bira mas dificil y exigente cada dia. Si, nos mester prepara nos hubentud pa esaki.

Pero ta con nos hubentud por obtene e calidad aki di liderazgo si nan no por sobrevivi e rigores di hubentud? Si nan no por sobrevivi e contra-tiemponan di hubentud, con nan por maneha e tareanan mas dificil di adulto?

Ta parce cu un di e amenaza mas triste pa nos hubentud ta e amenaza di morto den desgracia di trafico. Ora nos mira atras ariba 1958, nos ta nota cu 23 hoben entre edad di 17 y 28 anja tabata involvi den desgracianan di auto, 37 na total, cu a resulta den heridacion serio.

Esta un verguenza. Esta un desperdicio di bida humano. Esta locura. E mortonan di trafico y e desgracianan cu ta causa nan ta asina innecesario. Nan por worde preveni facilmente. No tin mester di un gran cantidad di entrenamento special pa remedia e situacion aki. Tur loke cu tin mester ta un poco cortesia y bon huzgamento di parti di cada chofer. Esey ta facil.

Basa ariba experiencia den tur parti di mundo, ta parce cu e parti mas dificil di prevencion di desgracia ta pa convence hende cu esey ta posible. Pa laga e chofernan realiza cu nan seguridad ta den nan mes man ta e problema grandi.

Velocidad y menosprecio completo di e derecho di otronan ta parce un causa cu ta sobresali entre tur otro. Ta stranjo, specialmente ora un otro amenaza su lugar of su propiedad, pero no ora ta amenaza su bida door di corremento manera loco. Kiko nos ta haci tocante esey? Generalmente nada. Oh, nos ta keha un rato, pero nos ta uni den nos indignacion pa forma un esfuerzo combina pa stroba e dolor y sufrimento sin necesidad aki? No. Pakiko?

Lo bo no haya e contesta aki. E contesta ta depende di bo y cada un miembro di comunidad Arubano. E ta depende di bo contestanan na e preguntanan aki: Con hopi mi bida bal? Con hopi bida di mi familia bal pa mi?

(Esaki ta un publicacion di Rotary Communty Safety Committee.

Coleccion pa bishita di mariniernan

ORANJESTAD: — E comision consistiendo di representantenan di „Onze Vloot", Korps Mariniers na Aruba y union di Oficialnan di reserva na nos isla, a acudi algun dia pasa na Bestuurscollege di Aruba cu e peticion pa un contribucion pa recepcion dje tripulante di e bapornan di guerra cual durante e luna aki lo bishita Aruba. E peticion aki ta den atendemento ainda.

Por lo demas nan a ricibi permit pa tene un coleccion publico pa e mes un intencion. E accion aki lo ser dirigi pa Senjor .H. A. Kemmink, kende cu esaki ta haciendo su ultimo bon obra prome cu su salida definitivo pa Hulanda.

20 maart Radio Kelkboom ta existi 5 anja

ORANJESTAD: — PJA-5 den dianan aki ta bai celebra su prome lustro, un ocasion cu lo no pasa keto naturalmente. Senjor Carlos Kelkboom lo anuncia su plannan na ocasion di celebracion di su emisora na cual e la contribui trabao di cinco anja cu tur su energia y amor. Un secreto nos por publica di awor ta: cu Radio Kelkboom a bira un exito grandi unicamente cu Carlos Kelkboom den su radiostacion ta goza ala vez di su hobby grandi. Su trabaonan no ta pa gana placa na prome lugar pero mas bien un deporte, un deporte di aparatonan di sinta y mesanan di disco yen di dificultad pa un „celebre-di-radio" yen di fantasia.

Radio Kelkboom cual dia 20 di maart 1954 oficialmente a ser habri door di Gezaghebber dje tempo ei, Sr. Kwartsz y otro autoridadnan como prome emisora na Aruba (awor tin cuater caba), na principio tabata transmiti riba 535 kcls. Pa motibo cu despues tabatin un estacion di Puerto Rico tabata stroba un poco riba e mes un frecuencia aki, senjor Kelkboom obligatoriamente mester a pasa pa otro frecuencia, asina cu awor e ta riba 1435 kcls. Aki tabata bai bon hopi tempo. Hopi tempo nos ta bisa, pasobra ya no mas. Actualmente ta un estacion venezolano ta den patio di senjor Kelkboom den aire, di manera cu masha probable senjor Kelkboom mester prepara pa muda pronto. Fortunadamente e tin e experto ayudo di senjor J. van Eijk di Radiodienst di manera cu indudablemente esaki ta un problema cual pronto lo keda soluciona. Nos ta spera di bolbe tocante e estacion di Kelkboom aki despues.

Inglaterra lo no media den conflicto entre Argentina y Chile

PRETORIA. 5/3. — Poliznan na di Inglaterra a informa, cu te ainda Reina di Inglaterra ni Gobierno ingles no a ricibi un peticion oficial, en bista di eventual mediacion den e kestion di frontera entre Argentina y Chili.

Segun noticianan cu a yega di Buenos Aires, gobierno argentino tin intencion di pidi Reina Elizabeth, pa sigui ehemplo di su tawela, Edward VII, y regla e kestion. E decision di Edward VII tabata toca e frontera chilenjo-argentino den e cerunan Andes, cu excepcion dje region di Palena. Un pacto entre e dos paisnan tabata stipula, cu cada kestion cu por tin den futuro mester worde presenta na gobierno ingles.

Un curacion milagrosa

MESSINA: — Sacando dos diente e Siciliano Umberto Pintaudi di 28 anja a bolbe hanya su bista. Pintaudi algun anja pasa pa causa di un accidente di auto a bira ciego. E la haci diferente operacion pero tur esfuerzo tabata en vano y e no por a mira mas.

Durante e dianan ey e la hanya un dolor di diente terrible, ela bai serca un dentista, esaki a ranca dos diente pe y pronto Pintaudi a hanya su bista trobe. Specialistanan ta aclara e curacion milagrosa aki cu cierto nervionan di su bista cu tin conexion cu raiznan di e dientenan tabata cruza door dje dientenan y su carni, di manera cu e nervionan di su bista no por a funciona.

UN BRUG PROVISIONAL



Algun dianan poso a ser construi un brug giratoria den caminda cruzando afsluitdijk bondo di Den Oever. E caminda principal lo mester haci uso pa mas tarda 4 luna di e brug provisional aki pa motibo di revision dje brug giratoria.
E Baileybrug aki tin solamente un via pa veniculonan, trafico riba e brug aki lo ser dirigi cu luznan, riba e potret aki nos por admira trabao na e brug provisional aki.

MERCA TA BAI MANDA FORTIFICACION EUROPA

Paris, 5 maart.: — Merca ta pensa seriamente di manda fortificacion Europa „pa pone e Rusonan comprende, cu Merca no tin intencion di hui for di violencia", asina e corant Frances „Le Monde" a scirbi.

Ta casi sigur cu e potencianan occidental lo forma „un brug aereo chikitu" pa abastecimientu dje guarnicionnan di Berlin occidental, si e rusonan entrega e alemannan oriental e control riba e trafico entre Alemania occidental y Berlin occidental, dia 27 di mei. Segun e corant 15 avion pa dia ta suficiente.

Un portavoz di ministerio di defensa di Merca a reacciona riba e noticia den „Le Monde", bisando, cu un eventual decision pa fortifica e trupanan mericano na Europa en bista dje comision di hefenan di estado mericano, pero cu e no sabi nada di un ta order.

Un portavoz di ministerio di asuntonan exterior mericano a declara awe, cu e hecho, cu Rusia su actitud respecto Berlin, a modera, manera por mira den e ultimo discurso di Krutshef, no ta pone cu occidente por acepta mas liher Rusia su entrega di su autorizacionnan na Berlin, na Alemania oriental: maske cu Rusia pospone e entrega aki pa un fecha despues di dia 27 di mei.

Awe presidente De Gaulle y canciller Adenauer a discuti particularmente e declaracion di Krutshef na Leipzig, cu gobierno ruso lo firma un pacto di paz cu Alemania oriental, si occidente no ta dispuesto na haci mescos

Fuentenan oficial frances a informa cu De Gaulle y Adenauer a yega na un acuerdo tocante e manera cu mester trata e problema aleman.

Un portavoz aleman a bisa cu e dos lidernan di estado ta di opinion, cu occidente mester acepta e proposicion ruso, pa convoca un conferencia di ministronan di asuntonan exterior pronto. Nan lo spera e bishita di prome ministro MacMillan di Inglaterra, prome cu nan studia e detallenan di un tal conferencia.

Desorden ta sigui na Sur Africa

PRETORIA. 5/3. — Polizann na Sur Africa a listra oficinanan dje organizacionnan nativo, Congreso Nacional di Nyassaland y e Congreso di norte y sur Rhodesia, den henter e union di Sur Africa, pero particularmente na Johannesburgo. Nan a listra casnan tambe dje funcionarionan dje organizacionnan y e miembronan di nan directivanan, y nan a confisca documentacionnan dje organizacionnan.

E actonan di terror ta continua na Nyassaland. Na Fort Manning, parti central di Nyassaland, un lider nativo mester a buta barricada den su cas pa protega su mes contra un multitud di hende enemistoso. Un brug a ser destrui y otro brugnan y cajanan a hanja danjo.

Prins Bernhard a yega

AMSTERDAM, 5 maart. — Awe Prins Bernhard a yega Hulanda for di Montreal, despues di un biahe door di Sur-America, cu a dura mas cu un luna. E prins a ser ricibi na Schiphol pa S.M. La Reina y e prinsesnan Beatrix, Irene y Marijke. Eembahadornan di Chili, Brazil, Argentina y Venezuela y e ministronan plenipotenciario di Ecuador y Peru tambe tabata presente.





Den anochi di diamars pa diarazon ... aki e bapor di carga hulandes „Callisto" di ... cu e bapor Liberiano „Andros Stream". Tre ... tripulantenan bon cansa di „Callisto" cu a sink den ..., a pasa den un boto promé cu nan por a recohe nan door ... cu ta recorre costa. Diarazon mainta nan a ... terra na Hoek van Holland. Foto ariba: Un dje tripulante ... J. de Niet di Scheveningen na su yegada na Hoek van Holland ta worde saluda door di su casa y yiunan. E foto abao ta ora cu nan cu a worde salba a haŋja un sosiego ...

VIOL NOS LINEA DI SIMAN....

COMENTANDO CINCO Y SEIS

Den e gran wega di mayorias 5 y 6, cu ta ser programa e siman aki den Hipódramo Nacional, nos a escoge VIOL den segunda valida cama nas linea di siman. Viol lo soporta 54 kilos, pera anteriormente el a gana cu 2½ cuerpos marcanda e bunita tempo di 72 4/5 pero den un agrupacion di 6a serie. E preparado di Bernard lo bai cu su jinete Cecilio Garcia cu a condicie na su tres ultima victorianan den forma consecutiva. Viol lo defende nos linea den segunda valida, y ta plenamente recomendable sin ningun acompanjo.

Primera Valida:

Un total di 12 inscripciones tin pa e primera valida aki cu lo ser corrie ... e di tancia largo di 1800 meter. ... e asistencia aki ta pa ehmplares di 7a serie y na premer lugar nos ta ... CHAPARRO cu semper ta ... su remate fantastico na final ... Moreira ta exigi cu ne. pa ... meter ta. Como segundo favorito, ALGIDO cu tin bunita carreda ... na Argentina, pero cu te awda ... por cristaliza cu su premer victoria. Talvez esaki te. Tercer favorito ta NARCOTICO cu por narco... un gran numero cu su victoria den primera valida. Su ultimo carreda ... hacie un cabay di hopi cuidao e ... aki.

(*Portofino*, ta mehorando hopi..... cuidao cu e no sorprende!)

Segunda Valida:

Ocho velocistas di 4a y 5a serie lo ... tras di e 15%, premio pa e ganador di e segunda valida. Aki ta VIOL. ... nada otro. Viol a ser eligi como nos linea di siman y Cecilio Garcia a ... di su cuarta victoria con e... cu e yiu di Masked Light y ... Pa escolta nos linea Viol. e cabay Sprinter y Solariego.

Tercera Valida:

Aki e situacion ta hopi dificil apesar cu mayorias lo deposita nan suerte cu algun di e nebnan cu a impresiona den nan estreno. Pa nos den e distancia aki di 1200 meter. PANTRUCA cu Calixto a mustra bastante recupera den su dos ultimo carreda-nan. Partiendo for di e mihor puesto di pista, casi sigur Pantruca lo mustra su bon condicion y e pakiko nan kier inscribe den e Clasico Simon Bolivar ... pa a. Segundo preferencia ta ... PALESTINO cu tambe ta cla... saborea victoria. Tercer en discordia TUCUSO cu a causa mashar bon impresion den su estreno.

(*Natasto* por forma un tangena cu su victoria....e ta corriendo malo pero toch e ta di un grupo mihor!)

Cuarta Valida:

Yu...dza di cuadronan barata ta den e cuarta valida aki. Dos llave pero dos llave bastante recomendable. E distancia lo ta e clasico milla. LIDO despues di un bunita victoria ariba 1800 a falla siman pasa ariba 1400, pero ta di menciona cu el a sufri mas di un trepiezo LIDO lo ta nos premer favorito. Segundo favorito ta keda LLAVE SIETE, pa Costeo y Fanfutl cu por sorprende y defende e ... Tercer en discordia ta keda pa AMOR PAGANO. cu a fracaso su dos ultima carredanan. pero cu no mester ser tuma en consideracion pa e carreda aki.

(*Llave Cuatro* por gana e carreda aki. en caso cu e promenan men... a falla).

Quinta Valida:

E carreda aki cu tambe lo ser disputa ariba e clasico milla ta luci facil cu e presencia di LA NATITA cu tin tur e mihor probabilidades pa gana. Siman pasa el a logra e bunita tercer lugar tras di Bayetor y Cuando No. dunando pelea na tur momento. Muestra cu e ta ela pa su premer victoria. Y e biaha aki su oportunidad ta visto. Segundo favorito lo ta PERIODISTA cu a falla siman pasa. pero cu ningun momento a mustra gana di corre. Pakiko? Tercera favorito MONA MARIS cu a mustra algo siman pasa.

(*Risa Franca*....ta mehorando..... ken sabi?)

Sexta Valida:

E atardi di cinco y seis lo cerra cu un carreda dificil y parcew. Un total completo di 12 chemplares lo dicidi e ganadornan cu cinco y seis. BARRENO ta mehorando poco poco y tin hopi chens. Barreno lo ta nos premer favorito. PICHONITO cu Carlos Cruz ta e indicado pa nos e mo e mas fuerte enemigo di Barreno. e ta nos segundo favorito. E criolla AMERICA tin actuaciones destaca den su campanja pa ser concede nos tercer opcion. E ta veloz y por bai di un viahe.

(*Cielo Real* ta di hopi cuidao.... mote si bo por!)

Chaparro Algido	2
VIOL	1
Pantruca Natasto	2
Lido Llave Cuatro	2
La Natita	1
Barreno Pichonita America	3
	24
Chaparro Narcotico	2
VIOL	1
Pantruca Tucuso	2
Lido Llave Siete	2
La Natita Periodista Mona Maris	3
Barreno	1
	24
Chaparro Portofino	2
VIOL	1
Pantruca Palestino	2
Lido Amor Pagano	2
La Natita	1
Barreno Pichonito America	3
	24

Loodsnan den haaf di Buenos Aires ta congestiona

BUENOS AIRES, 5 maart — Tur e loodsnan den hâf di Buenos Aires ta asina jen di mercancia di importancia cu nan no por contene mas. 7 importadornan ta nenga di paga e belasting extra riba e mercancianan cu ta ascende na un suma di como 400 millon peso, cu gobierno a proclama na cuminsamentu dje anja aki, como parti di su programa di stabilisacion economico.

E importadornan ta nenga di paga e belasting extra, pasobra nan ta di opinion, cu e mercancianan a ser cumpra prome cu e belasting nobo a bira di vigor. Gobierno ta dispuesto na larga nan paga e belasting den 12 ...

Entre tantu e presencia dje mercancianan den e loodsnan ta causa hopi strobacion pa descarga dje bapornan. Actualmente 20 bapor ta warda nan beurt den hâf di Buenos Aires. Solamente e bapornan cu ta transporta carni no ta worde stroba.

Olimpiada na Roma

ROMA, 5 maart — E comision organisativo Olimpico a informa cu 50 pais a inscribi pa e torneo Olimpico di futbol. Antillas Hulandes tambe lo participa na e torneo.

Aunque cu Cyprus y Sudan a inscribi nan no por worde acepta, pasobra nan no tin un comision Olimpico. E cantidad total di participante probablemente lo ta 48, esta dos bez mas tantu pais cu tabata ta representa na Helsinki, na 1952. Na Helsinki tabatin 24 pais y nan a bati record.

Gobierno Ingles ta favorece conferencia di ministronan

LONDEN, 3 maart — Un portavos di Foreign Office a declara awe mainta, cu gobierno Ingles ta keda favorece un conferencia di e ministronan di asuntonan exterior dje 4 potencianan grandi (Francia, Inglaterra, Merca y Rusia) como prome paso den direccion di un „conferencia supremo".

E portavos a desmenti e declaracion di Washington, segun cual Macmillan a forma presidente Eisenhower, cu solamente un conferencia supremo inmediato manera Krutshef



„Kijk eens Mams! Ik eet suiker met een lepel! Het gaat zo beter, he?"

„Mira Mai! Mi ta come sucu cu un cuchara! Asina at miho, no?"

ta propone, lo por soluciona e problema Berlin.

E portavos a recorda, cu segun opinion dje prome ministro un conferencia supremo, cu no a ser prepara cuidadosamente, casi no por tin exito. El a bisa cu Macmillan no tin objeccion contra un conferencia supremo „den un segunda etapa".

Presidente Eisenhower durante conferencia di Prensa

WASHINGTON — Presidente Eisenhower a declara ayera durante su conferencia di prensa entre otros, cu, segun su opinion no mester convoca un conferencia supremo, si no ta posible pa sopone di antemano, cu lo por tuma paso constructivo na e conferencia ey.

El a haci e declaracion aki en conexion cu un pregunta, si pueblo Mericano ol no aprecia, si Eisenhower mes bai haci un bishita cerca Krutshef. El a bisa cu rearmamentu di Alemania Occidental a cuminza despues cu Alemania Occidental a bira miembro di Pacto Atlantico na 1954. Alemania Oriental si tabatin 50.000 solda caba na 1950 y na 1953 e pais ey tabatin 140.000 solda rama.

El a contesta un pregunta, si e por pornostica circunstancianan, den cual Merca posiblemente lo ataca e agresor prome, negativo. El a bisa sinembargo cu pueblonan heiñer tin mes tanto instito di conservacion cu hendenan individual, y cu Merca mester actua mas liher posible, si raketnan of avionnan enmistoso acerca teritorio Mericano.

Declaracion di Dr. J. Dieckman

LEIPZIG — Dr. Johannes Dieckmann, presidente dje parlamento Aleman Oriental, a bisa ayera nochi cu ta imposible, cu Berlin Oriental lo ta parti dje zona liber, cu e Rusonan kier establece na Berlin Occidental.

Dieckmann, kende tabata papia na un asamblea di representantenan dje partiwo Liberal Aleman Occidental y dje partido Liberal Democratico di Alemania Oriental, cu a ser organisa na ocasion dje bolsa anual na Leipzig, a declara cu e idea, pa haci Berlin Oriental un ciudad liber, lo ta „un paso atras". Un Liberal cu ta miembro di paralmento di Alemania Occidental a haci e proposicon aki.

Dieckmann a declara cu „e parti Democratico di Berlin ta inseparable for dje Republica Democratico Aleman".

Mundo en marcha

NICOSIA — Sir Hugh Foot, gobernador di Cyprus: arzobispo Makarios y e lider dje comunidad Turco na Cyprus, Kutchuk, a dicidi ayera durante un discusion, cu nan lo forma un comision di 10 miembro, cu mester prepara e entrega di gobierno na e republica Cyprus. 7 Griego y 3 Turco lo forma e comision.

ANKARA. — Asamblea Nacional di Turkia a aproha e acuerdo di Londen pa Cyprus cu 347 voto contra 138.

CIUDAD TRUJILLO — E ministro di defensa di Santo Domingo, teniente general Jose Garcia Trujillo, a informa e lidernan dje yamada „Legion di Estranhero", ayera, cu el a duna order pa arma e miembronan dje legion. E legion aki mester combati e gobiernonan di Cuba y Venezuela, cu tin tendencia izquierdista. Segun Trujillo e armanan lo consisti di 25.000 mitrailleur, municion y 25.000 machete.

MOSCU — Ministerio di asuntonan exterior di Rusia a entrega embahada Mericano na Moscu un nota di protesta awe mainta, en conexion cu e hecho cu marine Mericano a detene y a listra e treiler Ruso „Novorossiisk".

Rusia ta pidi Merca den e nota pa tuma medida pa tal incidente no sosode mas, asina e agencia di prensa Ruso „Tass" a informa.

TRENTON — Ta sigur cu Adlai Stevenson lo no ta candidato Democratico presidencial pa tercer bez, asina e presidente di partido, Butler, a declara na Trenton awe. Segun su opinion Senador Kennedy actualmente tin mas tantu probabalidad di worde nombra candidato presidencial di partido Democratico.

LONDEN — Camara de Los Comunes Ingles a rechasa cu 293 contra 237 voto un mocion di desaprobacion, dirigi na gobierno Ingles, como resultado di un miembro Socialista di Parlamento Ingles, Stonehouse, for dje Federacion Rhodesiano, na Africa.

Awe corantnan Ingles a insisti pa investiga e hechonan extensivamente en conexion cu e intranquilidad den e protectorado Ingles Nyassaland.



Cu ayudo di departamento di pagamento di candela Dr. John R. Risch (prome riba e trapi), un dentista, ta subiendo na e cuarto caminda Mauri Rose Kirby ta aden den top dje palu aki cu tin 71 pia haltu na Indianapolis, Ind., y eiden e ta drecha su diente. E mucha muher di 17 anja a bati e record mundial di sintamento mas haltu. Dia 14 di e luna aki lo e baha eifor.

De „ARUBAANSE COURANT" is een uitgave van de N.V. Arubaanse Drukkerij- en Uitgevers- en Publ. Mij. en wordt gedrukt bij N.V. Drukkerij „De Stad". Telefoon 1116: Directie en Advertentie; telefoon 3136 Redactie en Abonnementen. Losse nummers 20 cent, verkrijgbaar bij Directeur-Hoofdredacteur: G.J. STAARTJES ...

Vragen van het statenlid P. van der Hoeven aan de minister van Justitie

Betreffende toelating journalist J.F.A. Boer

1. Kan de Minister mededelen of ten behoeve van de beroepsjournalist J. F. A. Boer, tot voor kort werkzaam bij het Nederlandse dagblad „Het Parool", de gebruikelijke procedure gevolgd is voor wat betreft zijn toelating alhier en of te zijnen behoeve een werk- en verblijfsvergunning is afgegeven?

2. Zo ja, kan de minister mededelen of de toelating van deze beroepsjournalist heeft plaats gevonden onder dezelfde voorwaarden als gesteld aan de N.V. Paulusdrukkerij op haar verzoek tot toelating van de heer F. A. Oudejans, zoals deze voorwaarden blijken uit de aan haar gerichte brief van de Gezaghebber van het eilandgebied Curacao dd. 31 mei 1958, als gepubliceerd in het dagblad „Amigoe di Curacao" van 2 februari j.l., waaruit o.m. blijkt dat: „volgens aanwijzing van de Minister van Justitie geen beroepsjournalisten meer zullen worden toegelaten, voordat naar het oordeel van de Regering is komen vast te staan dat op de categorie van beroepsjournalisten de uitzettingsbepalingen naar de beslissing van de Koninkrijksregering niet op bijzondere wijze dienen te worden toegepast" en „aan de heer F. A. Oudejans een toelating tot tijdelijk verblijf op Curacao wordt verleend, voorlopig voor de tijd van 3 maanden", maar „dat de tijdelijke toelating vervalt zodra naar het oordeel der Regering bijzondere uitzettingsbepalingen op beroepsjournalisten door de Rijksregering worden toegepast"?

3. Indien aan de toelating van de heer Boer geen of andere voorwaarden zijn verbonden dan die, bedoeld in vraag 2, kan de Minister dan mededelen waarom een andere gedragslijn is gevolgd voor de toelating van een beroepsjournalist ten behoeve van het dagblad „Beurs- en Nieuwsberichten"?

4. Kan de Minister mededelen of de Koninkrijksregering een beslissing, als bedoeld in vraag 2, genomen heeft en zo ja welke beslissing?

ASPECTO DI UN DESASTRE



...n dje avionnan di chorro „THUNDERSTREAK" di Aviacion Real a cai na Aalst (Hulanda). E aviador pa medio di un aparato cual ta destino pa salba su bida a logra yega tera salvo y sano, e avion sin piloto aden a bin basha abao den un mondi, na unda ela haci basta estrago den terra. Un bungalow a ser completamente aisla for di riba suela. Riba e dos portretnan aki nos por mira e dos desastrenan, e avion completamente destrui y e parti riba cual e desastre a tuma lugar, lastrando e avion den e mondi. Un muher cu ta habita den e Bungalow a ser hanya y cruelmente mata pa e scherfnan.

PAGINA TRES

Reina Emelina I A Lanza Promer Strike Pa Temporada Di Baseball 1959

Heineken's a vapulea High Life den partido inaugural

Di nos sportreporter

O'STAD: — Den Wilhelminastadion diaRazon anochi e temporada di baseball pa anja 1959 a keda oficialmente inaugura. Promer parti di e ceremonia di apertura tabata un colorido desfile den cual practicamente tur e novenanan di Little League, di clase A y di AA a tuma parti. E desfile tabata encabeza pa e simpatica y gentil Reina di Deporte Emelina I, kende a worde acompanja door di e presidente di A.B.B.A., Sr. E. Muller y door di Sr. Mingo Salazar.

Little League tabata e promer clase den fila, sigi pa e clubnan di A y pro ultimo esunnan di AA. E clubnan cada uno tabata acompanja di nan madrinanan, cualnan por cierto a cosecha mayoria di e aplausonan cu a worde duna e anochi. Si ta e madrinanan aki mester duna e clubnan inspiracion pa duna bon baseball, anto e anja aki ta spera nos un baseball cu lo por competi den grandes ligas.

Ora cu tur e equiponan tabata alinea dilanti di tribune, Sr. Muller, a tene un discurso, den cual e la gradici tur cu a coopera pa haci e apertura un exito. Tambe e la pidi hopi cooperacion di parti di e fanaticonan, ya cu sin e apoyo di publico ningun deporte por sostene. Na e clubnan y hungadornan e presidente di ABBA a pidi pa nan practica hopi y mira pa semper nan keda sportief, mientras cu e la deseanan tur hopi suerte. Promer cu declara e campeonato oficialmente como habri, Sr. Muller a suplica un minuto di silencio den memoria di e fallecido pitcher di Amstel, Buche Brown q.e.p.d.

Despues cu e desfile a baha for di tereno, e dos novenanan High Life y Heineken's cu mester a enfrenta otro a para na lina di tercer y primera respectivamente, mientras cu nos Reina di Deporte Emelina I a efectua e promer lanzamiento, cual naturalmente tabata un strike.

Playball

Chief Umpire Luta Pantophlet den su caracteristica forma luego a pone un fuerte Playball resona y e partido High Life — Heineken's a cuminza.

Manager Luis Swaen di High Life a manda Juan Sanchez pa ocupa e puesto di lanzador mientras cu Ruben Phillips debutando como manager di Heineken's a pone su confianza den Gerald Duinkerk, un confianza cu por cierto no a resulta en vano.

E cerveceronan di Heineken's strenando un set di uniform nobo ta anota e promer carrera di e campeonato den e segundo inning. Despues cu Hudson John ta habri riciblendo base por bola, Clarence Jack ta conecta incogible den left adelantando John te tercerabase. Jack cu a trata di a larga su hit sinembargo ta worde saka cu relevo di shortstop Ruis pa segundabase. Julian Lynch ta empuha su companjero John cu linea di hit den leftfield. Un error di segunda base y luego un passball di catcher Kersthout ta permiti Lynch yega te na tercera base. Niles ta sigi cu un fly den hardin derecho cu ta worde atrapa comodamente pa e hardinero Monart. Esaki ta lanza perfecot pa home caminda catcher Kersthout ta completa doubleplay cu e corredor Lynch, kende a trata di anota cu pisicorre.

Mientras cu Duinkerk ta dominando e fallo novena di High Life, pitcher Juan Sanchez ta worde fuertemente golpea den e tercer inning. Ademas cu e toleteronan di Heineken's tabata conecta e lanzamentonan di Sanchez solido, su equipo pa colmo di obra tabata comete error tras di otro. Duinkerk ta saluda Sanchez cu tremendo linea di hit ariba cabez di shortstop. Un roller suave di Escalona ta pone shortstop Rulz comete error. Nuñez luego ta sacrifica y Blijden ta responde bon cu otro fuerte hit den leftfield cu a empuha Duinkerk. Error di e leftfielder Schotborgh ta permiti Escalona tambe cruza home, mientras cu Blijden ta alcanza tercera base. Pitcher Juan Sanchez mester bai a las duchas despues di esaki, ya cu manager Swaen ta yama e hoben Agumbero pa releva. Ellis ta saluda e pitcher nobo cu fuerte linea den rightfield, pero e outfielder ta bon coloca y ta completa e segundo out. John ta ricibi un ticket gratis pa primera luego un rolling suave di Jack ta bira infieldhit. E shortstop ta recoge y lanza ainda pa primera, pero malo y Blijden ta provecha pa anota. Cu John na tercera y Jack na segunda, Lynch ta rolatea pa tercera y un otro tiro malo ta permiti e dosnan na base anota y Lynch bai

Sigui lesa riba pag. 4

Lider di EOKA ta bai sali for di pais

NICOSIA, 5/3. — Circulonan grieco-cypriota na Nicosia a declara, cu e plannan pa coronel Grivas, lider di EOKA, sali for di Cyprus, ta casi cla. Grivas lo no aparece den publico, pero Mgr. Makarios lo entrega e coronel un medalja especial durante un encuentro secreto entre e dos hombernan, prome cu Grivas bai Grecia for di un base aereo ingles parti sur di Cyprus.

Fuentenan oficial no a duna ningun informacion tocante e asunto aki.

Ta casi sigur awor, cu e ministronan di asuntonan exterior di Francia, Inglaterra, Alemania occidental y Merca lo reuni na Washington, net prome cu conseho di Pacto Atlantico reuni, asina fuentenan autoriza ingles a informa. Sinembargo nan no a tuma ningun decision definitivo ainda.

E reunion dje 4 ministronan occidental a ser determina en principio pa tuma lugar na Paris durante e segundo mitar dje luna aki. Ta indudable cu nan lo determina un politiek comun dje 4 potencianan en conexion cu e problemanan aleman y negociacionnan den futuro cu Rusia.

Fuentenan autoriza ingles a informa, cu ta mas probable cu e asamblea di ministronan lo tuma lugar na Washington cu na Paris, pa haci posible eventualmente, pa Dulles atende.

Palabranan di Krutshev na Leipzig

LEIPZIG, 5/3. — „Nos tin mester di apura e discusionnan tocante Berlin", asina Krutshef a bisa awe na un comementu, ofreci na su honor door di e alcalde di Leipzig.

Krutshef a bisa cu no ta existi ningun utimatum pa Berlin y no ta trata di ningun fecha especial. Rusia a menciona dia 27 di mei como dia cu el lo entrega Alemania oriental su autorizacionnan na Berlin oriental, pero por ta dia 27 di juni tambe of dia 27 di juli. Den tur caso Rusia lo no entrega Alemania oriental su autorizacionnan, ricibi en virtud dje pactonan di Potsdam, prome cu a firma un pacto di paz central pa Alemania (loke Rusia ta desea) of un pacto di paz separa cu e republica democratico aleman (den caso cu no firma un pacto general)".

Krutshef a discuti politiek inesperadamente despues dje comementu. El a lanta para y el a declara, cu Rusia ta desea paz. Otto Grotewohl y Walter Ulbricht, kende tabata presente, a keda sorprendi cu e discurso inespera, cu a dura solamente algun minuut y aparentemente no tabata prepara di antemano. Despues Krutshef a retira pa tuma un hora di sosiego. Awe tardi el lo continua su bishita na e bolsa anual

Segun e corant „Berliner Zeitung" a informa awe di Berlin orienta. Krutshef lo yega Berlin oriental for di Leipzig diasabra anochi. E lider ruso lo atende un reunion grandi na su honor aja.

Candela den hotel na Merca

HAZLETON, 5/3. — Awe mainta tempran a cuminza un incendio den e Hotel Gary na Hazleton, Estado Pennsylvania na Merca; segun e hospital local, na unda e hendenan herida a ser hiba, e incendio a causa morto di hopi hende. Un dje personanan herida a conta cu na e momento cu e candela a cuminza tabata tin como 150 hende den e hotel. Hopi di nan a trata di bula for dje bentananan.

E hotel tin 5 piso y como 60 cuarto.

Nan a saca dos cadaver caba for dje restonan dje hotel cu a kima na Hazleton (Merca) awe mainta. E bombernan, kende a paga e candela despues di mas cu un hora, tabata por salba como 10 hende. Mayoria parti dje hendenan cu tabata biba den e hotel, tabata hende bieuw.

Nan ta calcula cu tabata tin 50 hende ta biba den e hotel.

E incendio den e hotel na Hazleton (Merca) a costa bida di 4 hende awor. 26 hende a ser herida; 2 di nan grave.

PROTESTA HULANDES CONTRA ME MEDIDANAN INDONESIO

Den Haag, 5 maart.: — Gobierno di Den Haag a declara den un nota dirigi na Gobierno Indones, cu e ley Indones, segun cual e empresanan Hulandes ta worde nacionalisa, ta en violacion cu derecho di pueblonan.

Gobierno ta repiti cu e nota aki, cual su tekst a ser presenta na Tweede Kamer awe mainta door di minister Luns, „su protesta fuerte contra e violacion escandaloso dje derechonan di habitantenan hulandes di Indonesia".

Segun e ministro „e inhusticia", cu e medidanan discriminatorio aki ta demostra, no tin su igual den mundo civilisa".

Gobierno hulandes a observa na fin dje nota, cu é ta „mantene tur derecho pa defende y protega e propiedadnan legal di su subditonan".

Rusia kier aumenta su exportacion di zeta pa e paisnan occidental liber, e ta desea di aumenta particularmente su exportacion di zeta pa Inglaterra, asina e presidente dje organo petrolero „Suznesti" a declara pa e redactor diplomatico dje corant ingles „Financial Times". Actualmente e exportacion di zeta ruso pa Inglaterra ta ascende na 100.000 barril pa anja, asina el a bisa, pero ta posible pa aumenta esaki considerablemente. Segun e plannan Rusia mester produci por lo menos 200 miljon barril di zeta na 1965, esta 2 bez mas tantu cu anja pasa. Na e manera aki Rusia kier hanja e divisanan pa paga e importacion, cu e ta spera di por hanja di occidente.

Declaracion di Sudibjo

E ministro di informacion di Indonesia, Sudibjo, a declara durante un combersacion cu periodistanan, cu despues cu e constitucion revolucionario bira di vigor atrobe, e gobierno actual lo ofrece su retiro, despues di cual presidente Sukarno lo forma un gabinete nobo, asina e agencia di prensa indones „Antara" a informa.

Segun „Antara" e ministro a contesta e pregunta, si aceptacion dje constitucion revolucionario lo fortifica e pretensionnan di Indonesia riba Nueva Guinea hulandes, bisando „naturalmente".

Morto di mucha di color na school na Merca

LITTLE ROCK, 5/4. — 21 mucha homber nativo, habitante di un tuchtschool pa delincuentenan hoben di color na wrightsville, den vecindario di Little Rock, a muri, den un candela cu a destrui e dormitorio mas grandi dje tuchtschool. 2 mucha homber a perde. Candela a larga casi henter e edificio na shinishi.

Poliznan a informa, cu tabata tin 68 mucha homber den e edificio na e momento cu e candela a cuminza. Algun di nan a logra di salba nan bida door di cu nan a kibra e glasnan di bentana. E portanan tur tabata cera.

Nan no sabi kiko a causa e candela.

Conseho nacional Americano ta reuni

WASHINGTON, 5/3. — Awe presidente Eisenhower a discuti e problema aleman en general y esun di Berlin en particular, cu e miembronan di e conseho nacional di seguridad (e organo defensivo mas haltu di Merca), asina Casa Blanca a informa.

1000 Bombardero Chines Comunista serca di Formosa

NEW YORK, 5/3. — E comunistanan chines a hiba como mil bombardero di reaccion na e aeropuertonan cu ta situa menos cu 850 milla for di Formosa, asina e corresponsal dje corant mericano „New York Times" a informa for di Taipeh. El a bisa cu el a ricibi e informacion aki di e servicio di informacion di China nacionalista. Segun su portavoz e concentracion aki di bombardero, manera por chemplo e tipo ruso Ilyushin-28 di 2 motor, ta indica cu e chinesnan ta considera seriamente un ataque riba Formosa. Segun e portavoz tin mas tantu avion militar na costa di China Comunista actualmente, cu tabata tin durante e crisis rond Formosa.

Cumpleaños feliz

Senjorita Victorina Harms ta ricibi bra su feliz cumpleanjos y ta ricibi felicitacion di su amigo y amiganan, na Curacao di Greta Martha, Luis Isenia, especialmente di Hubert Mercelina, na Merca di Doortje Winterdaal, tambe di familia Vendel, Bosman, Stouten, Bongers, Hubert Janes, Dimas Janes....

— — —

Senjorita Victoria Harms ta ricibi felicitacion di su mama Juliana, tata Jacob, rumannan Luisa, Linda Pauw, Chin, Theresita Augustina Bernadeta, Panfilio, Chico, Capi, Maria Harms, cunjanan Simon van der Biezen, Maria Harms, sobrino Esy Harms, sobrina Ina van der Biezen, wela Clemancla Maduro, omo y tantanan, madrinanan Eugenia Orman, Frederika Maduro, padrino Geregorio Larez, amigo y amiganan, primo y primanan, tambe di Corsow di Elc. Martha, Palmira, Tonny, Euclides, Cecilia, Johan Dunker, Sony Martina, Tonny y Sista Pinas, Anna y Frida Garcia, Vie Jansen, Thelma Martinez na Bonaire, Veva Nato, Chita Marchena y Belinda Pinedo, especialmente di su iha Roque Marchena.

— — —

Awe ta recorda nan fecha natal: Olga Arends, Elsa Tromp, Jordano y Coleta Werleman, Hilario Thiel, Adrian Wernet, Victorina Harms, Joseph Vrolijk, Rina Koolman, Victoriano Donati, Imelda Kelly, Feliciano Vrolijk.

Conferencia na Ginebra ta continua atrobe

GINIEBRA, 5 maart — E delegacion Mericano na e conferencia na Ginebra, cu ta discuti suspension eventual dje experimentonan atomico, a presenta 3 proyecto di articulo nobo pa un pacto entr eOeste y Este.

E pacto ta stipula cu na prome lugar Merca, Rusia y Inglaterra mester firma un tal pacto, pero cu mester tin oportunidad pa otro pais tambe bira miembro.

E lider dje delegacion Ruso, Tsarapkine, a declara cu Rusia ta di opinion cu e pais, na unda e estacionnan di inspeccion ta situa, mester equipa y transporta e gruponan di inspeccion. El a bisa cu e equipo lo por pasa mil tonelada y cu e gruponan di inspeccion, lo por yega sitio di un incidente solamente 7 of 8 dia despues dje incidente, pa motibo dje tanto peso aki.

E representantenan di Alemania Occidental a informa caba, cu, segun nan opinion e gruponan di inspeccion mester ta na sitio di un eventual incidente, no mas laat cu cinco dia despues dje incidente.

Antnne pa descubri raket

LOS ANGELES, 5 maart — Un compania Mericano ta bai construi un antenne di radar, cu tin un largura di 20 meter y por descubi raket na un distancia di 4800 km. Segun e director dje compania un tal antenne lo por descubri raket poco tempo despues cu nan a ser lanza den direccion di Merca, si e antenne ta a bordo di un bapor. Esaki lo duna e sistemanan defensivo di Merco como un cuarto di hora di tempo, pa nan evita ataque inespera door di raket.

Avion Superconstellation tin defect di motor

LONDEN, 5 maart — Un avion di Super-Constellation di 4 motor cu a subi di New York a informa radiograficamente, cu el a hanja su mes den dificultad over di Atlantico. E avion tabata 300 km for di costa di Irlandia y tabata bai aeropuerto di Shannon. Un dje motornan a stop di traha y un otro tin un defect.

E avion a informa despues cu e no ta den peliger y el lo yega Shannon awe tardi. E avion tin solamente carga a bordo y su unico pasaheronan ta e miembronan di su tripulante.

Pa aviso y tur correspondencia pa „Aruebaanse Courant" dirigibo na: Nassaustraat 85, Oranjestad. Telefoon 1116 Direccion y Avisos Telefoon 2116 Redeccion y Suscripcion Numero suelto di ARUBAANSE COURANT ta obtenibel na: Union Store, Main Street, San Nicolas

AGENDA

DIABIERNE 6 DI MAART

CINE

DE VEER
8.30: „Prive hotel Marseille"
RIALTO
8.00: „Caras nuevas"
PRINCIPAL
8.00: „Dragoon wells massacre"
AURORA
7.30: „All at sea"
SAVANETA
7.30: „You can't run away from it"

BOTICA DI WARDA:
Oranjestad, Botica del Pueblo
San Nicolas: Botica Central.

PARTERA DI WARDA:
Zr. E. S. T. Braumuller, tel. 1355

„A.A."
Clubgebouw
(canto di lama dilanti di Strand Hotel)
Habri:
Diasabra nochi di 7.30 :or. Tel. 2341

RADIO CARACAS TELEVISION

Canales 2, 7 y 10

Viernes, 27 de Febrero:
7.55 Marcha Oficial
7.57 Informacion programas del dia
8.00 Lo de hoy
9.30 Concurso „Papa Noel"
10.00 Pelicula
12.00 Show de tas Doce
1.15 Su Novela Fab-Vorita
1.30 El Imparcial Television
4.00 Club Femenino
5.00 Cosas de Mujeres
5.30 La Perfecta Ama de Casa
6.00 Show de Renny
7.00 El Doctor Nillo Flojo
7.15 La Novela Unico
7.30 El Investigador Submarino
8.00 El Observador Creole
8.15 Su Novela Palmolive
8.30 Cortos Cinematograficos
9.00 La Novela Camay
9.15 La Novela I&M
9.30 Ciclorama
10.00 Cortos Cinematograficos
10.30 Cineprograma
12.00 Despedida—Himno Nacional

RADIO VICTORIA

Diabierne, 6 di Maart:
4.00 Musica di Banda
4.15 Melodianan di alma
4.30 E Bijbl habri
4.45 Momentos musicales
5.00 Joyas del Hogar
5.15 Musica para cena
5.45 Cafe con musica
6.00 Ultimas noticias
6.15 Hora decisiva
6.45 Tesoros musicales
7.00 Noticias na Hulandes
7.10 Concert Hour
7.45 The Bandstand
8.00 World News
8.10 Off the Record
8.30 Back to the Bible
9.00 Musical Gems
9.30 Haven of Rest
10.00 World News (repeat 8.00 news)
10.05 Hymns that live
10.30 Sign off

Un Descubrimiento Sensacional

pa Tuyuchi

No. 68

Ora cu e tata a quita su overcoat el a bisa:

„Mi no ta desea di separa ainda foi Joseline y nos no ta haci esai conoci na ningun hende e prome seis lunanan aqui. E mucha muhe ai no a mira nada ainda; pero Joseline no ta manera e otro mucha muhenan di su stand. E tin un pasado di un mucha muhe di 21 anja su tras. E tabata stima bo den e otro bida aya: bo ta pertenece na e otro bida aqui y mi ta supone cu e ta pertenece na bo".

x x x

„Tende", Tito a bisa Joseline ora cu el a contra cun'e den un hanchi. Ta quico a pasa cu bo? Bo cara ta lombra di alegria".

Joseline no a spera te ora cu lo el a ser interroga, pero pa bruha Tito el a bisa:

„Papa a yega cas".

Lord Mulgrave a companja su yiu muhe na Paris y a hibe aya cerca famianan di su mama, quendenan a ricibie aya cu brazanan abri y cu tabata encanta riba e acento Irlandes di nan famia.

Awe su dialecto ni su foutnan den pronunciacion no tabata haci ningun diferencia, pasobra e mucha muhe tabatin cara di su mama y curazon di su mama. El a pasa seis luna largo den valle di Oise y a regresa Ashstead Park como un hohencita educa y civiliza, pasobra den dje su primanan a hanja un discipula inteligente cu por a sinja y corda cosnan lihe y nan a sinje com mester hanja confianza propio, proceder sin miedo y tambe nan a sinje papia bon frances.

Ashstead ta mas bunita den tempo di augustus. E hardinnan tabata delicioso, campo di yerba tabata manera rico, e arbolnan bieu a crece den otro y tabata pintoresco; e ambiente tabata.

Riba un cierto atardi nan a tende e balanan di croquet y e zonido di stemnan. A caba di termina un partida y Joseline a husca sombra, sigui pa su primo y su partner. Nan a perde e wega aqui.

„Larga nos trata na hanja un luga tranquilo aqui pa nos sosega".

„Bo ta cansa?" el a puntra. „Pober mi primo Dudley", Joseline a bisa.

„Cansa? Si; di hopi cos".

„Si ami tambe ta un dje cosnan cu ta cansa bo, anto bisa mi esai unbez".

„No; mi n' cansa nunca di bo, Joseline. Alcontrario. Lo mi aprecia masha tanto si mi por a goza mas tanto di bo compania".

Joseline a bira su cara p'e y a inclina handa di dje.

„De la manera anto cu Tito ta hai casa cu e hoben Goodrich?" asina el a cambia e combersacion na tempo.

„Si; papa a duna su aprobacion porfin".

„Esai quier meen anto cu Tito tá hai cu un dote matrimonial".

„De la manera anto cu esai quier meen cu e ta hanja Tony un bon mucha homber y mi tambe ta hanja esai".

„Lo bo sinti masha falta di Tito ora cu casa, n' t'asina? Pasobra boso dos ta masha pega cu otro. Semper abo cun'e a bai bon cu otro y nunca boso no a pleita manera otro rumannan sa haci".

„Ta claro cu lo mi sinti su falta masha tanto den tur cos. Pero naturalmente lo nan bin haci bishita diferente bez".

„Papiando di diferente bez, ta parce cu e Majoor ai tambe ta bishitando e luga aqui hopi bez. Ta com por ta posible cu no obstante tanto preocupacion y responsabilidad ainda e por bini aqui asina tanto?"

„Pasobra e ta spera riba su retiro".

„Asina! De la manera anto cu mi quier puntra mi mes ta quico lo e hai haci despues. Ta un cos masha fastioso ora un hende ta rico y sinembargo e no tin nada particular di haci".

„Manera abo, por chemplo?"

„Si."

„Pero Dudley, abo tambe lo tin hopi cos di haci basta si bo quier. Bo por bai inspecta y bishita bo posesionnan y mira com tur cos ta run aya. En realidad despues di algun tem bo mes lo tin placer den bo preocupacionnan. Lo bo queda na altura ta quico año lo mester haci pa mehora bo negoshinan pa nan por funciona mas mehor y cumpra maquinarianan nobo y cosnan por estilo cu talvez bo mes por sa mehor cu ami cu ta muhe".

„Si, si", e primo a bisa impaciente.

„Tur esainan mi sa. Bo tambe a hira ta predica awor na luga di domi?"

„Sinembargo mi predicashinan ta bai enbano, mescos cu un hende cu ta tira discurso pa hende surdo tende".

„Quizas lo por bin socede cu a lo largo bo predicashinan lo por ser util pa mi. Pero tin asina poco motibo ainda pa esai. Mi ta un senjor cu ta masha poco riba su posesionnan, pero mi n' ta un mal danjo".

„Com bo por bisa esai?" e mucha muhe a puntra.

„Pasobra mi ta facilita mi trahadornan den hopi cos y mi ta duna nan tambe e cosnan cu nan tin mester".

„Esai no ta costa bo masha."

„No bolbe cuminza predica riba e asunto ai", el a responde un poco rabia. „M'a bisa bo diferente bez caba cu Harrowside ta un cas terrible. Mi n' por hanja mi biba aya. No; mi n' ta pensa mes na bai aya".

E ta sigui

CISCO KID

Ata e escritura cu bo a perde, Conchita ....y e mal hende Varo. Morto? No, foi tino so....Pensando so con e la haci bo sufri mi a dunele mas duro di loke mi a spera. Ademas Sheriff, nos lo recobra e placa cu nan a horta. Dunele, Pancho. Alabado sea....

☆



JUAN EL INTREPIDO

Unda Paquita lo a bai? Lo e la bai avion di su omo? Mi ta bai mira.... Mi tin cu tahele. Un salto na e vliegveld y....e avion de Keith? Esun alla ....Y e avion ta subi lentamente.

☆



DICK TRACY

Mientras cu e grupo di Tracy y e president di aviacion ta observa e TV monitor — mira, esei ta un par di dia — y otro mas. E hendenan di mascara mester ta cla pa bai. Si nan camna basta leeuw foi di e camara nos por mira nan cara. E tempo ta bunita. Laga nos keda dos dia mas. Lo mi gusta. Ay caramba, nos no por mira nan mas. Pero mira, ata nos avion ta biniendo.

☆



RIP KIRBY

Ata Desmond ta bai coge e telefoon, awor mi por sali....Bo ta kere cu nan a mira Dr. Destino, bon lo mi no perde Srta. Cindy foi vista....Mientras mi sali foi di e museo lo no improta Rip ....e piramide ta un lugar sigur.

☆



EL PRECIO DEL TRIUNFO

Quico a pasa Dr. Wright, Elena? E almuerzo a duna e sonjo? Laura Lucas ta puntra. E a traha di mas desde e a bolbe....Ta mehor cu bo despierte. Mi mester revisa algun cifra comparativa....Dispensa mi....Dr. Wright.... Dr. Wright....! Oh, Dra. Lucas, bin aqui! E no ta lamta!

☆



EL DIARIO DE UNA VIDA

E dokter a bisa con bon boso tabata pa mi....loque ta duel cu mi no por recorda boso....No trata di recorda, mucha. Bo a cambia pa loque bo tabata semper....y esey ta loque nos tur tabata desea. Loque bo tabata desea, hefe. Dan ta bisa sarcastico. Y aho.... e ironia ta pa tur dos! Val Winston ta contesta.

☆



PEPITA

Bo mester tin verguenza pa bo bringa asina! Bay pidi Heri perdon inmediatamente! Haci libé! Ta duel, Heri, y mi ta pidi bo perdon....No ta duel bo nada....y bo ta pidi mi perdon solamente pasobra Pepita a manda bo! Mi tabata sa cu ta esaqui lo bay cu mi si mi pidié perdon, Pepita....

☆



Reina Emelina I a lanza prome strike

Continuacion di pag. 3

te segunda. Niles ta embasa pa deadball. Pa segundo biaha den e inning Duinkerk ta bin na bate y e ta bolbe conecta incogible cu ta empuha Lynch. Base por bola pa Escalona ta yena e basenan y tabata parce cu lo no bin fin na e inning largisimo aki, pero Nuñez ta bira out number tres cu rolling pa primera.

E ventaha di 7—0 ta bira 8—0 den e proximo inning. Blijden ta habri cu tubey den rightfield. Ellis y John ta sali cu foulfly pa catcher p fly pa shortstop respectivamente, pero un otro error di e tercera base den forma di un mal tiro ariba un roller di Jack ta permiti Blijden anota. Lynch a poncha cerrando e inning.

Den e quinto e cerveceronan Hulandes ta anota tres biaha mas. Niles ta habri embasando pa error di e campocorto. Duinker a sigi cu hit, su tercer di e partido, mientras cu otro hit di Escalona a empuha Niles. Base por bola pa Nuñez ta yena e basenan atrobe. Luego Blijden y Ellis ta worde retira respectivamente cu ponche, pero John si no ta permiti esaki y ta conecta hit den rightfield empuhando dos carrera. Jack a cerra e inning cu rolling pa segunda.

E unica contesta di High Life a worde duna den cierre di e quinto inning. Despue di e promer out Ramon Buckley a conecta tubeyote den leftfield. Tabata e promer batazo cu a pasa e fence portatil cu ta worde usa awor for di leftfield te den centerfield, haciendo e tereno mas cortico. Kersthout ta lamta luego facil fly den lefffield, pero e short Ellis cu ta sali busca y e leftfielder no ta bin na un acuerdo ken lo catch e fly y e bala ta cai di hit entre tres hungador. Wilson, kende den e inning anterior a drenta releva pa pitcher Agumbero ta rolata pa shortstop y Buckley ta worde forza na tercera base. Ogenio ta sigi cu fly facil den centerfield, y despues di ta coloca bao di e bala centerfielder Blijden ta laga e bala cai anotando Kersthout cu e error aki e unico carrera di su equipo. Schotborgh ta come ponche pa out number tres.

E inning sortario ta trece un carrera mas pa Heineken's. E promer out ya a worde colga ora cu Nuñez ta linea hit den leftfield. Despues di roba segunda y cu Blijden ta fly out pa primera. Nuñez ta anota ariba hit impulsador di Ellis den centerfield. John a fly out pa left.

Un rayita mas ta worde marca den e octavo episodio pa Heineken's. Jack ta embasa cu error di e leftfielder. Fielder's choice cu un roller di Ellis ta laga dos corredor na base sin out. Niles su roller pa tercera ta forza Ellis na segunda base. Despues cu Niles ta roba segunda Duinkerk ta rolata pa segunda y ta bira out number dos, pero Jack ta anota den e hugada cerrara number 13 pa Heineken's. Cu rolling pa primera Nuñez a cerra e inning.

E score final a keda 13—1 pa Heineken's. E equipo aki a conecta un total di 13 hit, cualnan tabata cinco contra Sanchez, cuatro contra Agumbero y cuatro contra Wilson. Duinkerk cu a cubri henter ruta pa Heineken's a permiti unicamente cinco hit, mientras cu e la poncha 7. E la resulta pitcher ganador y Sanchez perdedor.

High Life a luci completamente fo di forma. Eerrornan den infield tabata na granel. Den nan ofensa nan a tabata falta dos fuerte bateador den Feki Caster y Bryan cu a cuminza pero bandona e partido ya den e segundo inning.

Heineken's	..	016130110	1[illegible]
High Life	..	000010000	1

Partido di awe nochi

E naranheronan di Nesbitt bao direccion di Alex Mansur lo enfrenta e novena campeon 1958 Amstel awe nochi den e segundo partido di e campeonato AA. Gibbs lo ta na timon di Amstel manera den anjanan anterior.

Ambos novena ta conta cu hungadornan cu tabata forma parti di equipo cu e anja aki mester participa den clase A.

No cabe duda cu e encuentro di awe nochi lo resulta interesante y nos ta spera cu e publico cu lo asisti awe lo ta mucho mas grandi cu esun cu a asisti na e anochi di apertura.

Remitido

(Fuera di responsabilidad di Redaccion)

Senjor Redactor,

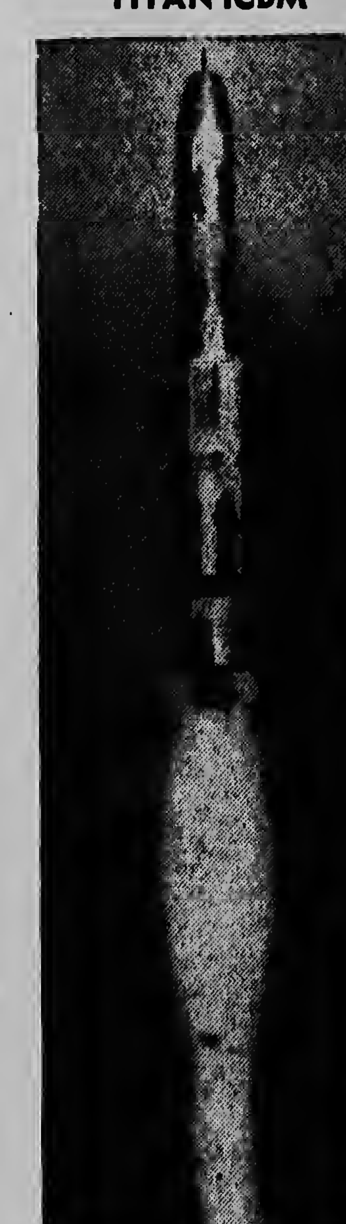
Permiti mi un espacio den e corant tan lesa aki na Aruba pa mi declara algu mashar importante na tur e amantenan di cine na Sta. Cruz (Aurora). Mashar danki di antemano.

Den temponan pasa nos tabata bay e teatro aki of mehor dicho e „barrack" cu nos familianan y mi por ripara cu tabatin hopi nonc „behaviour" tabata bay cine djies pa bai slack un poco palabra semehante den e teatro aki. Wel amigonan boso tur a strike mashar bunita. Nos tur ta mira cu nan ta trahando mashar ariba e teatro y nos por mira un sala grandi traha cu toilet pa homber y muher, satisfactorio pa nos tur. Mi a tende cu lo bini sientanan favorable, screen Cinemascope y mi ta spera cu De Veer lo cambia e dos machinan di antigua pa dos moderno (1959 style).

Ora cu e teatro ta full cla mi ta spera di mira hopi cambio den „personalidad" tambe, manera stop di usa palabra malo, tiramento di sigaria den publico, fluit y gritamento, kibramento di botter y no laga ningun hende burachi drenta paden, pasobra di awor en adelante ta un teatro respectable cu nos tur y familia por bay aden y goza di un bon pelicula.

Un Gran Amante di Cine.

LANZAMENTO DI TITAN ICBM



E prome Titan intercontinental ballistic missile cu a ser lanza na Cape Canaveral ta drentanda espacio na un velocidad di 50 millas pa hora. E la cubri 200 millas den 10 minuut, e ta 90 pia largu. Ta e rocket mas potente dje nacian, pa uso den guerra of pa uso civil den explotacion di espacio.